

Научная статья
УДК 81/8
DOI 10.18101/2686-7095-2022-3-22-28

ГЛАГОЛЫ РЕЧИ КАК ДИНАМИЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА ТАТАР

© *Салахова Рузиля Рашитовна*

кандидат филологических наук, доцент,
Казанский Приволжский федеральный университет
Россия, 420008, г. Казань, ул. Кремлевская, 18
ruzilya5@mail.ru

Аннотация. Статья посвящена изучению семантических и деривационных свойств глаголов речи в татарском языке. Актуальность данного исследования состоит в том, что в татарском языке до сих пор отсутствуют специальные научные исследования, в которых освещались бы деривационные проблемы глаголов речевой деятельности. В настоящей работе впервые устанавливаются структурные особенности коммуникативных глаголов, раскрываются словообразовательные значения суффиксов, демонстрируется ряд модифицирующих глаголов, принимающих активное участие в образовании глаголов исследуемой группы. Автор приходит к выводу о том, что коммуникативные глаголы, возникшие с помощью различных способов словообразования, имеют различные смысловые компоненты, которые выполняют функцию регулирования коммуникативного процесса. Теоретические рассуждения иллюстрируются примерами из достоверных татароязычных источников. Проведенный анализ позволит более развернуто представить функциональный потенциал коммуникативной лексики татар, отражающий особенности татарского национального и коммуникативного сознания.

Ключевые слова: татарский язык, семантика, коммуникативная лексика, глаголы речи, словообразование.

Для цитирования

Салахова Р. Р. Глаголы речи как динамическая модель языковой картины мира татар // Вестник Бурятского государственного университета. Сер. Филология. 2022. Вып. 3. С. 22–28.

Речевая деятельность имеет огромное значение в жизни любого человека. Без коммуникации человеческая речь невозможна, а значит, и невозможно и существование общества. Коммуникация в лингвистике — целенаправленная передача некоторого содержания с помощью языковых форм от одного участника ситуации общения другому. Коммуникативная лексика — это группа слов, включающая в себя языковые единицы разных частей речи и различные фразеологизмы [2, с. 3]. Глаголы речи являются одной из основных частей речи данной группы и выражают различные процессы речевой деятельности человека. Например, такие глаголы, как *айту* ‘сказать’, *говоритъ*, *сөйләү* ‘рассказывать’, *сорару* ‘спрашивать’, обозначают чистый акт говорения, глаголы *пышылдау* ‘шептать’, *кычкыру* ‘кричать’, *тыкылдау* ‘болтать’, *туку* ‘твердить’ (одно и то же говорить) определяют характер или способ речи.

Интерес к изучению глаголов речевой деятельности в разные периоды проявляли как отечественные, так и зарубежные исследователи. В. П. Бахтина [4], например, обращала внимание на синтаксические свойства указанных глаголов. Ю. Д. Апресян [1], Л. М. Васильев [6, 7, 8], А. А. Зализняк [9], И. М. Кобозева [10, 11] Г. К. Кулиев [12, 13] уделяли внимание в основном лексическому значению глаголов речи. В предлагаемой работе впервые предпринимается попытка проанализировать структурно-словообразовательные особенности глаголов речи в татарском языке.

Целью настоящей статьи является описание татарских глаголов речи с позиций семасиологии и деривации, что предлагает новый взгляд на объект анализа. Задачей настоящей статьи является не только описание структуры и нахождение возможных средств образования новых глаголов речевой деятельности, но и выявление закономерностей употребления данных единиц определенной словообразовательной структуры в художественном тексте.

Результаты исследования могут быть использованы при дальнейшем изучении глаголов как части речи и татарского словообразования и лексики в вузовском спецкурсе по словообразованию.

Материалы исследования собраны из универсальных словарей и справочников [5, 14, 15].

Теоретической и методологической базой исследования послужили труды отечественных и зарубежных ученых по лингвистике, семантике, лексикологии, словообразованию. Основными методами исследования являются метод компонентного анализа и статистический метод.

Глаголы речи могут характеризовать внешнюю и коммуникативную сторону речи, ее эмоциональную оценку: *сөйләү* 'рассказывать', 'говорить', *әйтү* 'сказать', *тиргәү* 'ругать', *ялганлау* 'лгать', *сорау* 'спросить', 'просить', *дәшү* 'обратиться', *бәхәсләшү* 'спорить', *җавап биерү* 'отвечать', *белешү* 'узнавать', *килешү* 'соглашаться', *боеру* 'приказывать', *кушу* 'велеть', *үгетләү* 'наставлять', *сәламләү* 'приветствовать' и др.

В некоторых случаях гиперонимами высказываний являются глаголы, имеющие более общую семантику. В этом случае высказывание, выражающее речевую деятельность, отражает частный случай или разновидность действия, не связанные с речью. К таким глаголам в татарском языке можно отнести следующие: *кабатлау* 'повторить', *мөрәҗҗәгать итү* 'обращаться'. Таким образом, в перечисленных классификациях глаголов речи можно выделить следующие основные группы:

1) глаголы, выражающие процесс речи и его функции (сообщение, беседа, рассказ): *эндәшү* 'вымолвить', *әйтү* 'сказать', *дию* 'говорить', *сөйләшү* 'разговаривать', *исәнләшү* 'здороваться', *сәламләү* 'приветствовать';

2) глаголы, обозначающие различные способы речи: *мыгырдау* 'бормотать', *кычкыру* 'кричать', *акыру* 'орать', *бакыру* 'кричать', *акыру* 'вопить', *үкерү* 'реветь', *пышылдау* 'шептать';

3) глаголы, выражающие характер содержания речи: *алдау*, *ялганлау* 'лгать', 'врать', *ялыну* 'уговорить', *тәнкыйтьләү* 'критиковать', *рәхмәт әйтү* 'благодарить', *гафу үтенү* 'извиниться', *юату* 'утешить'.

В данной работе мы использовали классификацию, предложенную Л. М. Васильевым [6, с. 46].

1) глаголы, характеризующие внешние признаки речи:

говорить несвязно, невнятно: *мыгырдау* ‘бубнить’, ‘бормотать’;

говорить, разговаривать громко и шумно: *кычкыру* ‘кричать’, *акыру* ‘орать’, *бакыр* ‘кричать’, *акыр* ‘вопить’, *үкер* ‘реветь’;

говорить быстро: *тыкылдау*, *бытырдау* ‘лопотать’, ‘брюзжать’;

говорить много: *быкылдау*, *лыкылдау* ‘лопотать’;

говорить много лишнего: *лыгырдау*, ‘брякнуть’, ‘наболтать’;

говорить плаксивым голосом: *межжелдэу* ‘вянгать’, ‘вянкать’ и др.

2) глаголы, характеризующие коммуникативный аспект речи, определяют следующие действия: *хэбэр итү*, *хэбэр бирү* ‘сообщать’, *сүз башлау* ‘завести разговор’, *белдерү*, *игьлан итү* ‘объявить’;

3) глаголы, характеризующие цель высказывания: *тэжъдим итү* ‘предлагать’, ‘рекомендовать’, *киңэи бирү*, *киңэи итү* ‘советовать’, *сүз бирешү*, *вэгьдэ бирү* ‘обещать’, *дэлиллэу* ‘доказать’, *сүз куешу* ‘договариться’;

4) глаголы эмоционального отношения, выражаемые речью: *чэнчү* ‘вскинуться’, *шыңиу* ‘захныкать’, *зарлану* ‘жалобиться’, *элэклэу* ‘клязуть’ *ахылдау* ‘ахать’, *уфылдау* ‘жаловаться’, *уфтану*, ‘сетовать’, *чыелдау* ‘пищать’, *сукрану* ‘брюзжать’, *ачулану* ‘ругать’, ‘бранить’, *ялыну* ‘умолять’, ‘упрашивать’, *юату* ‘утешать’;

5) глаголы со значением оценки, содержащейся в речи:

а) положительная оценка: *мактау* ‘хвалить’, ‘похвалить’, *мэдхия уку* ‘восхвалять’, *хуплау* ‘одобрить’;

б) отрицательная оценка: *хурлау* ‘оскорблять’, *тэнкыйтьлэу* ‘критиковать’, *битэрлэу*, *шелтэлэу* ‘упрекать’, *котырту* ‘бранить’, *гаеплэу* ‘обвинять’, ‘осуждать’;

б) глаголы, обозначающие речевой этикет: *исэнлэшү* ‘здороваться’, *сэламлэшү* ‘приветствовать’, *сабуллашу*, *хушлашу* ‘прощаться’ *гафу үтенү* ‘извиниться’, *рэхмэт эйтү* ‘благодарить’;

7) глаголы речевого взаимодействия (контакта): *сөйлэшү* ‘разговаривать’, *сүз альишу* ‘обменяться мнениями’, *гаплэшү*, *эңгэмэ кору* ‘беседовать’, *гайбэт сату* ‘сплетничать’, *бэхэслэшү*, *сүз көрөштерү* ‘спорить’, *сорау бирү* ‘спрашивать’, *жавап бирү* ‘отвечать’;

8) глаголы речевого побуждения: *боеру* ‘приказывать’, *эмер бирү* ‘повелевать’, *өндэу* ‘побуждать’, *явару* ‘умолять’, *чакыру* ‘звать’.

Как видно из примеров, лексико-семантическая группа глаголов состоит из разных семантических глагольных единиц, которые, в свою очередь, образуют новые лексико-семантические подгруппы. Глаголы *тэжъдим итү* ‘предлагать’, ‘рекомендовать’, *киңэи бирү*, *киңэи итү* ‘советовать’, *сүз бирү*, *вэгьдэ бирү* ‘обещать’, *дэлиллэу* ‘доказать’ *сүз куешу* ‘договариться’, например, составляют лексико-семантическую подгруппу с семой “предложение”. Данная подгруппа состоит из разноструктурных глаголов, которые объединены интегральной семой «давать советы». Аналитические глаголы, такие как *киңэи бирү*, *киңэи итү* ‘советовать’, имеют синонимичный характер. Это пара однокоренных глаголов,

производящей основой которых является существительное *киңәш* 'совет'. Рассмотрим еще одну синонимическую пару в данной подгруппе: *суз биру*, *вагъдә биру* 'обещать'. В отличие от первой пары указанные глаголы не однокоренные, однако у них одинаковая модель словообразования: *имя существительное* + вспомогательный глагол *ит*. Следует отметить, что первая пара имеет разные словообразовательные модели: *существительное* + *вспомогательный глагол бир* (*киңәш* + *бир*) и *существительное* + *вспомогательный глагол ит* (*киңәш* *ит*).

Вызывают интерес деривационные особенности лексико-семантической подгруппы глаголов, характеризующие внешние признаки речи: *мыгырдау* 'бубнить', 'бормотать', *акыру* 'орать', *бакыру* 'кричать', *быкылдау*, *лыкылдау* 'лепетать', *пышылдау* 'говорить шепотом', *гөр килү* 'шуметь' и т. п. Как видно из примеров, производящую основу указанных глаголов составляют звукоподражательные слова, здесь можно отметить следующие модели словообразования:

- а) корень (звукоподражательное слово) + суффикс *-ылда/-елдә*;
- б) корень (звукоподражательное слово) + суффикс *-да/-дә*;
- в) корень (звукоподражательное слово) + суффикс *-а/-ә*;
- г) корень (звукоподражательное слово) + вспомогательный глагол *ит*;
- д) корень (звукоподражательное слово) + корень (звукоподражательное слово) + вспомогательный глагол *кил*.

Интересен тот факт, что данные модели производят и группу глаголов звучания: *кетердә* 'хрустеть', *шалтыра* 'зазвенеть', *чалтыра* 'дребезжать', *челтерә* 'журчать', *чәпә* 'шлепать'. Таким образом, рассматриваемая нами подгруппа глаголов, характеризующих внешние признаки речи, являются одновременно и глаголами звучания, так как у обеих групп глаголов имеется общая сема 'звук'. Глаголообразующие суффиксы, такие как *-гыр/-гер*, *-кыр/-кер*, *-а/-ә*, *-да/-дә*, *-ылда/-елдә*, *-ра/-рә*, *-ла/-лә*, присоединяясь к звукоподражательным словам, выражают значение «производить звуки или совершать действия, издавая звуки, сходные с обозначенными в производящей основе».

По результатам данного исследования семантическое поле глаголов речевой деятельности татарского языка охватывает более 300 глаголов, указанные глагольные единицы делятся на 8 лексико-семантических классов. Как показывает материал исследования, в татарском языке глаголы речевой деятельности в основном образуются двумя способами: синтетическим при помощи суффиксации и аналитическим при помощи словосложения или лексикализации основ. В исследуемом материале также выявлен ряд полисемантических глаголов, например, *шыбырдау* — 1) шуршать, производить шуршащий звук; 2) барабанить (о дожде); 3) перен. болтать, говорить; *такылдау* — 1) стучать, барабанить; 2) перен. тараторить; *текелдәу* — 1) тикать (о часах); 2) перен. тараторить; *туку* — 1) стучать, долбить (о дятле); 2) перен. твердить, долбить (одно и то же говорить). Таким образом, количественный состав производных глаголов речи, характеризующих внешние признаки, увеличивается и при помощи лексико-семантического способа словообразования.

Результаты исследования показали, что особое место в лексико-семантических группах глаголов речевой деятельности занимают устойчивые словосочетания: *суз алу* 'брать слово' (говорить), *суз биру* 'не сходить с языка', *авыз ачу* 'открывать

рот' (начинать говорить), *тел очына килу* 'вертеться на языке', *тел кычыту* 'язык чешется' (очень хочется сказать (кто-либо не может удержаться, утерпеть, чтобы не заговорить), *сүз эзлэн тормау*, *авызына саескан төкергэн*, *тасма тел булу*, *телгэ оста булу* 'язык хорошо подвешен' (кто-либо умеет говорить свободно), *сүзне жылгэ очыру* (ташлау), *тел белэн тегермэн тарту* 'бросать слова на ветер' (безответственно говорить). Анализ указанных фразеологизмов позволяет в некоторых лексико-семантических классах выделить дифференциальные признаки глаголов речи, например, в группе глаголов, описывающих разнообразные способы говорения: громкость — «громко — тихо» или темп речи «быстро — медленно».

Согласно словарям, лексико-семантическая подгруппа глаголов, «характеризующих внешние признаки речи», преобладает над другими лексико-семантическими классами по количеству лексических единиц (21,4%), примерно одинаковый объем имеют глаголы эмоционального отношения, выражаемого речью (17,7%), глаголы с оценочным значением (16,4%) и глаголы речевого взаимодействия (13,8%). Наименьшее количество лексических единиц представляют следующие лексико-семантические классы: глаголы, эксплицирующие особенности коммуникативного аспекта речи (9,3%), глаголы, выражающие речевой этикет (8%), глаголы, обозначающие предложение (7,6%), глаголы речевого побуждения (5,8%).

Большое количество глаголов, выражающих внешние признаки речи, и глаголов, обозначающих эмоциональное состояние речи, объясняется, во-первых, их семантикой, во-вторых, структурно-словообразовательными признаками. Содержательной стороной указанных подгрупп является образность, создаваемая воспроизведением естественных звуков или симпатическим подражанием. Большую часть данных глаголов составляют производные глаголы (синтетические, аналитические), также выявлено активное использование фразеологических оборотов и сравнений.

Таким образом, широкие деривационные возможности татарского языка играют значительную роль в пополнении новыми лексико-семантическими вариантами глаголов. Разнообразие глаголообразующих суффиксов, с которыми обычно связаны тонкие смысловые различия глаголов, расширяет возможности их синонимических связей.

Семантика глагола — это показатель семантической системы языка, входящий в разные виды отношений: парадигматические, синтагматические, деривационные. Итоги исследования показали, что большинство глаголов речи в татарском языке относятся к группе «поведенческих». Это группа объединяет несколько семантических классов, в составе которых имеется наибольшее количество глагольных единиц. Входящие в эту группу глаголы являются не только средством выражения мыслей, понятий, но и средством их образования и развития, указанные процессы вплотную связаны с чувствами, характером, убеждениями, нравами человека, так как раскрывают его личностную характеристику. Во многих лингвокультурологических исследованиях упоминается, что в семантике любого языка отражаются и универсальные компоненты культур, и своеобразие культуры конкретного народа. Глаголы речевой деятельности являются универсальной единицей народной памяти, содержащей в себе информацию об отношениях людей,

о разного рода их сотрудничества в процессе коммуникации. Таким образом, изучение глаголов речи в татарском языке дает сведения о системе ценностей татарского народа, раскрывает самобытность мировоззрения, способствует дополнению коммуникативной картины мира татар.

Литература

1. Апресян Ю. Д. Лексическая семантика. Синонимические средства языка / В. Ю. Розенцвейг. Москва : Наука, 1974. 366 с. Текст : непосредственный.
2. Арзамасцева О. О. Глаголы речи как часть метаязыка художественного текста: семантико-прагматическая характеристика // Вестник Бурятского государственного университета. 2009. № 11. С. 3–5. Текст : непосредственный.
3. Бабенко Л. Г. Функциональный анализ глаголов говорения, интеллектуальной и эмоциональной деятельности. АКД. Ростов (без издательства), 1980. 26 с. Текст : непосредственный.
4. Бахтина В. П. Некоторые особенности глаголов речи в русском языке // Ученые записки Башкирского университета. 1964. Сер. Филология. Вып. 18. С. 16–35. Текст : непосредственный.
5. Байрамова Л. К. Учебный тематический русско-татарский фразеологический словарь. Казань : Татарское книжное издательство, 1991. 158 с. Текст : непосредственный.
6. Васильев Л. М. Методы семантического анализа // Исследования по семантике. Уфа : Изд-во Башкир. гос. ун-та, 1975. Вып. 1. С. 45–52. Текст : непосредственный.
7. Васильев Л. М. Семантика русского глагола: глаголы речи, звучания и поведения : учебное пособие. Уфа : Изд-во Башкир. гос. ун-та, 1981. 72 с. Текст : непосредственный.
8. Васильев Л. М. Семантические классы глаголов чувства, мысли и речи // Очерки по семантике русского глагола. Уфа : Изд-во Башкир. гос. ун-та, 1971. С. 213–266. Текст : непосредственный.
9. Зализняк А. А. Глагол ГОВОРИТЬ: три этюда к словесному портрету // Язык о языке : сборник статей / под общей редакцией Н. Д. Арутюновой. Москва : Языки русской культуры, 2000. С. 381–402. Текст : непосредственный.
10. Кобозева И. М. Две ипостаси содержания речи: значение и смысл // Язык о языке / под редакцией Н. Д. Арутюновой. Москва : Языки русской культуры, 2000. С. 303–359. Текст : непосредственный.
11. Кобозева И. М. О границах и внутренней стратификации семантического класса глаголов речи // Вопросы языкознания. 1985. № 6. С. 95–103. Текст : непосредственный.
12. Кулиев Г. К. Семантические группы глаголов (на материале юго-западной группы тюркских языков) // Советская тюркология. 1975. № 3. С. 7–16. Текст : непосредственный.
13. Кулиев Г. К. Лексико-семантическое развитие глаголов речи в тюркских языках // Советская тюркология. 1982. № 5. С. 3–12. Текст : непосредственный.
14. Толковый словарь татарского языка. Казань : ТӘНСИ, 2015. Т. 1. 712 с. Текст : непосредственный.
15. Ханбикова Ш. С., Сафиуллина Ф. С. Словарь синонимов татарского языка. Казань : Татар. кн. изд-во, 2014. 264 с. Текст : непосредственный.

Статья поступила в редакцию 16.03.2021; одобрена после рецензирования 04.04.2022; принята к публикации 17.10.2022.

SPEECH VERBS AS A DYNAMIC MODEL
OF THE TATAR LINGUISTIC WORLDVIEW

Ruzilya R. Salakhova

Cand. Sci. (Phil.), A/Prof.,

Kazan (Volga region) Federal University

18 Kremlevskaya St., 420008 Kazan, Russia

ruzilya5@mail.ru

Abstract. The article studies the semantic and derivational properties of communication verbs in the Tatar language. The relevance of the issue at hand is determined by the fact that speech verbs in the Tatar language have not yet become the object of a separate scientific research. In this article, for the first time, we have determined the derivational capabilities of speech verbs in the Tatar language at the level of the word-forming paradigm, revealed the structural specifics of this verb vocabulary, the word-forming meanings of suffixes forming verbs of speech, and also demonstrated a number of auxiliary and modifying verbs that take an active part in the formation of compound verbs of the studied group. It is concluded that communicative verbs formed by various means of expression have different meanings that serve to regulate the communicative process. Theoretical arguments are illustrated by examples from reliable Tatar-language sources. An analysis of the structural and word-forming capabilities of communicative verbs allows us to identify the specifics of relations between the derivational and semantic segments of verbs of this group and will also serve as material for studying the semantic connection between the motivating and motivated words.

Keywords: the Tatar language, semantics, communicative vocabulary, speech verbs, word formation.

For citation

Salakhova R. R. Speech Verbs as a Dynamic Model of the Tatar Linguistic Worldview. *Bulletin of Buryat State University. Philology.* 2022; 3: 22–28 (In Russ.).

The article was submitted 16.03.2022; approved after reviewing 04.04.2022; accepted for publication 17.10.2022.